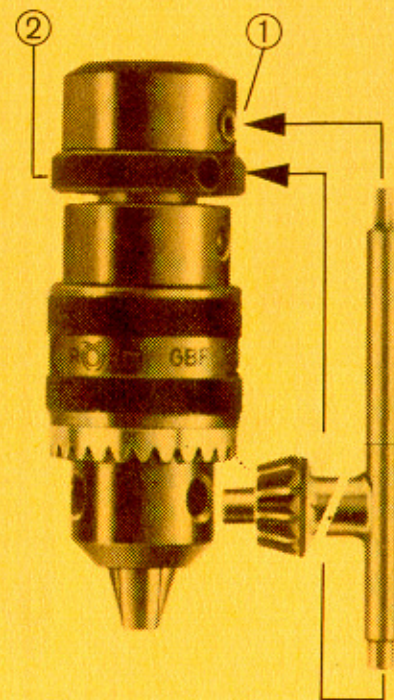


(GB) GBF Combined Tapping and Drilling Chuck $\frac{1}{2}$ "-20 for right-hand and left-hand rotation

(F) GBF mandrin combiné de perçage et de taraudage, $\frac{1}{2}$ "-20 – pour rotation à droite et à gauche

(E) GBF portabrocas-roscador combinado, $\frac{1}{2}$ "-20 – para giro a derechas et izquierda



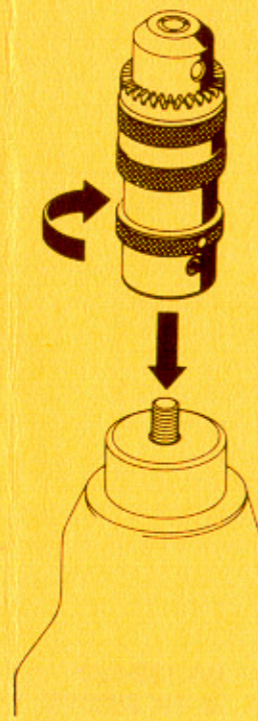
- ① Sicherungsschraube
- ② Feststellring
- ① Locking screw
- ② Locking ring
- ① Vis de sécurité
- ② Bague d'arrêt
- ① Tornillo de seguridad
- ② Anillo de fijación

1. Bohrfutter aufschrauben.

1. Screw on drill chuck.

1. Visser le mandrin porte-foret.

1. Enroscar el portabrocas.

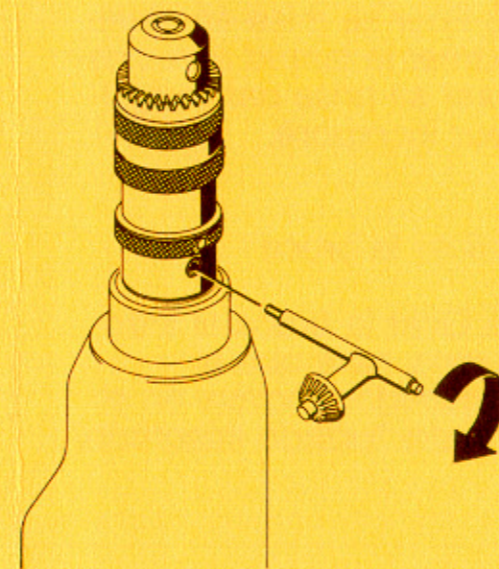


2. Sicherungsschraube mit Sechskant am Schlüssel festdrehen.

2. Tighten locking screw with hexagonal end of key.

2. Bloquer la vis de sécurité avec le bout à six pans de la clé.

2. Apretar el tornillo de seguridad con la punta de macho hexagonal de la llave.



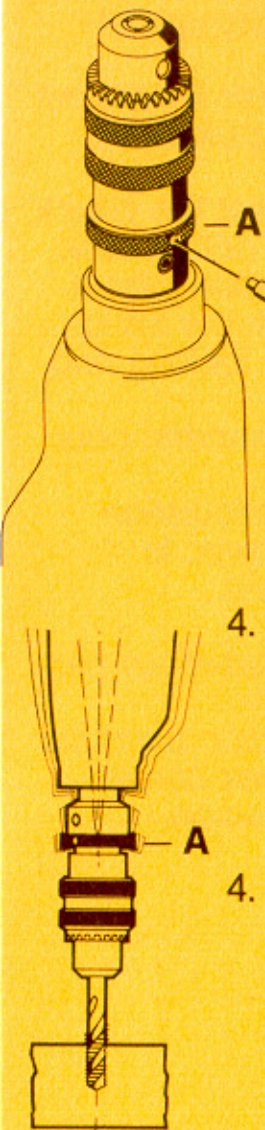
3. Bohrfutter fixieren für Bohren (achsparellmittig): Pendelgelenk A wird mit Feststellring blockiert.

3. To set the chuck for drilling lock floating joint A with the aid of the locking ring.

3. Arrêter le mandrin pour le perçage: Bloquer l'articulation flottante A avec la bague d'arrêt.

3. Fijar el portabrocas para el taladrado: La articulación pendular A se bloquea con el anillo de fijación.





4. Für Gewindeschneiden:
Pendelgelenk **A** wird durch
Lösen des Feststellringes
frei. Die Maschine kann
rundum um 6° pendeln,
der Gewindebohrer wird
nicht beschädigt.

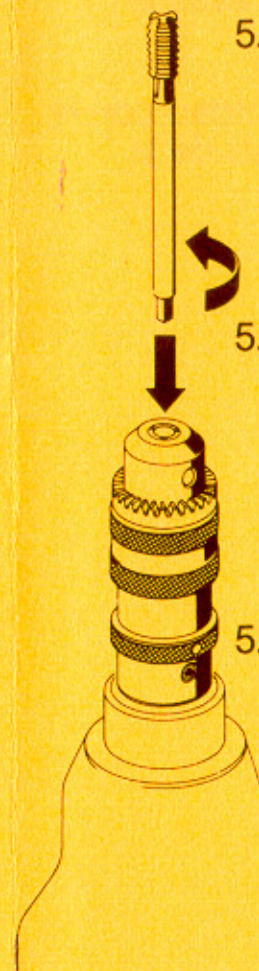
4. To set the
chuck for tap-
ping, free float-
ing joint **A** by
unlocking the locking ring.
The machine can now float
up to 6° in all directions
without damaging the tap.

4. Pour le taraudage: Déblo-
quer l'articulation flottante
A en libérant la bague
d'arrêt. La machine peut
flotter de 6° à la ronde,
sans détériorer le taraud.

4. Para el roscado: La articu-
lación pendular **A** se des-
bloquea aflojando el anillo
de fijación. La máquina
puede oscilar 6° en el con-
torno, sin dñar el macho
de roscar.

5. Bohrer einsetzen

⚠ Gewindebohrer beim Einsetzen
drehen, damit der Mitnehmer in die
integrierte Zwangsmithnahme einrastet.



5. Insert tap.

⚠ During insertion, the tap
must be turned to engage
the driver in the integrated
positive tap drive.

5. Insérer le taraud.

⚠ Pour sa mise en place,
tourner le taraud afin d'as-
surer sa prise par l'entraî-
neur incorporé.

5. Aplicar la broca

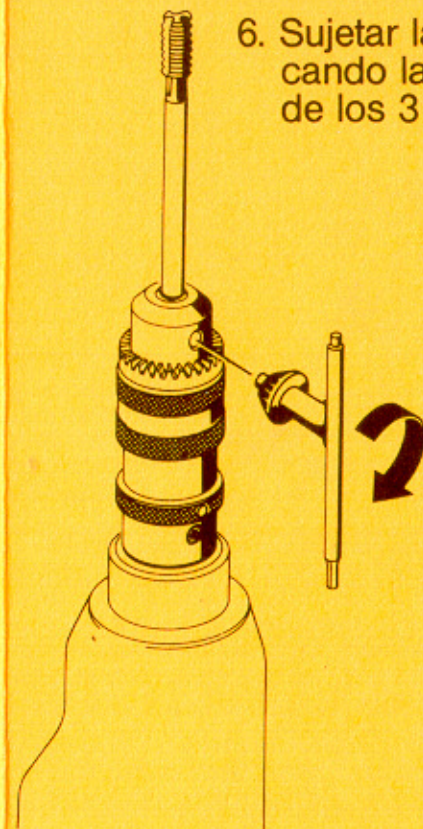
⚠ Girar la broca al intro-
ducirla, para que el
arrastrador enclave en el
arrastre forzado integrado.

6. Werkzeug, mit Schlüssel in allen
3 Schlüsselbohrungen spannen

6. Clamp tool by inserting the key in all
3 holes provided for that purpose.

6. Serrer l'outil par les trois trous
d'engagement de la clé.

6. Sujetar la herramienta apli-
cando la llave en cada uno
de los 3 orificios



BA 133-587
Id.-Nr. 383575

Kombiniertes

für Rechts- und Linkslauf
Gewindeschneid-Bohrfutter GBF 1/2" -20

RÖHM

